



九段日本文化研究所 日本語学院

KUDAN INSTITUTE OF JAPANESE LANGUAGE & CULTURE

Tel: 81-3-3239-7923 Fax: 81-3-3239-7920 www.kilc.co.jp info@kilc.co.jp

留学生ビザ必要 Student visa			
留学生 Student visa	選考料	Processing Fee	¥30,000
	翻訳料	Translation Fee	¥5,000
	入学金	Registration Fee	¥60,000
	会話コース	授業料 Tuition for Conversation Course	¥768,000/年 Year (48週 weeks)
	総合日本語コース	授業料 Tuition for intensive Course	¥640,000/年 Year (40週 weeks)
	その他 (教材費・課外活動費・設備維持費 etc.). Others (Text Material Fee, Field Trip & Excursion Fee, Maintenance Fee)		¥90,000/年 Year
	留学生保険 (Student Insurance)		¥10,000/年 Year

* 選考料は当学院が東京入国管理局から「在留資格認定証明書」交付申請を代行するための費用です。

The processing fee is the fee that covers our services in relation to obtaining and checking all necessary documents in order to apply for a certificate of eligibility to the status of residence on your behalf.

If your application is successful, we will send a certificate of eligibility to you to enable you to apply for a student visa from Japanese embassy in your home country.

* 入学金は国管理局から在留資格認定証明書が発行された後、学校に納めていただく入学金です。

The registration fee will be payable to Kudan Institute after Immigration Japan issues the certificate of eligibility.

その他のビザ Other visa				
コース	Course	入学金 Registration Fee	授業料 Tuition	教材費 Other fees
会話コース	Conversation Course	¥20,000	¥16,000/ 週 Week	¥10,000/term
総合日本語コース	Intensive Course	¥20,000	¥16,000/ 週 Week	¥10,000/term

* 教材費は、その他の費用に含まれています。Other fees include textbook material fee and maintenance fee.

日本語+マンガコース Japanese + Manga Course	受講料 Tuition	¥392,000/12 週 12weeks	¥268,000/8週 8weeks	¥154,000/4週 4weeks
------------------------------------	-------------	-----------------------	--------------------	--------------------

* 受講料は入学金、教材費等すべて含まれています The fee includes registration fee and class material fees.

日本語+料理コース Japanese + Cooking Course	受講料 Tuition	¥164,000/4 週 4weeks
-------------------------------------	-------------	---------------------

* 受講料は入学金、教材費等すべて含まれています The fee includes registration fee and class material fees.

空港出迎費 Airport pick up arrangement on Saturday (Will be able to arrange if you arrive before 6:00 pm)	¥15,000
Airport pick up arrangement on Sunday to Friday (Will be able to arrange if you arrive before 6:00 pm)	¥30,000
ホームステイ手配費 Homestay Placement Fee	¥10,000
ホームステイ費 (平日: 朝・夕食、土日祝日: 朝・昼・夕食) Homestay Fee (Weekdays: breakfast and dinner, Weekends / National holidays: 3 meals)	¥3,000/泊 Night
滞在手配費 Accommodation Placement Fee	¥5,000
デポジット Deposit for private dormitory (Guest house) or Apartment	¥20,000
*Budget for Rent (The rent will be charged on your check in day. Please note that it will not be charged by Kudan)	
民間寮 (ゲストハウス) 滞在費 Private dormitory (Guest House) Fee	40,000 to 50,000yen per month/ shared room 65,000 to 75,000 yen per month/single room
アパート滞在費 Apartment Fee	100,000 to 130,000 yen per month

* 4,000 YEN bank fee will be added for overseas remittance



九段日本文化研究所 日本語学院

KUDAN INSTITUTE OF JAPANESE LANGUAGE & CULTURE

Tel: 81-3-3239-7923

Fax: 81-3-3239-7920

www.kilc.co.jp

info@kilc.co.jp

取り消し及び返金規定 (留学生)

Refund policy for student visa

選考料・翻訳料・入学金 Visa Processing Fee Translation Fee Registration Fee			日本への入国如何に関わらず、いかなる場合であっても返金いたしません。 Non refundable
授業料 Tuition	右記の場合に返金いたします We'll refund if:		何らかの事情で日本への入国が困難となり、受領し「在留許可認定証明書」を当学院に返却したとき。 Applicants cancel their participation in the course prior to the starting date and return a certificate of eligibility to institution 大使館、領事館からビザの発給が拒否され、その事実が当学院によって確認できたとき。 Applicants are denied authorization from Citizenship and immigration 授業開始後、何らかの事情で帰国し、再度、当学院の学生として入国せず、その出国が確認できたとき。返金額お返金手数料 (16,000円)を除き、学生本人が帰国を申し出た翌ターム分からの残額とする。 Applicants return to home country after the course starts, the institution may charge a cancellation fee (16,000YEN) retain of the total fees which will be counted from the next term
	右記の場合にお返金いたしません Non refundable	入国前 Before enter to Japan	「在留許可認定証明書」を返却しないとき Applicants don't return a certificate of eligibility to institution 虚偽の申請内容で日本に入国しようとした可能性があるとき Applicants may enter Japan by forged application contents 入国前本人の所在が確認できないとき If the institution is not able to confirm the location of the applicants before the entrance
		入国後 After enter to Japan	法律などを破り、強制送還されるとき Applicants break laws and forced repatriation to their home country 当学院の学則を破り、除籍・帰国になったとき。 Applicants break school regulations and withdrawal from school, removal from a register or send back home 2学期間を修了せずに退学するとき Applicants withdraw from school within 6 months
教材費 課外活動費 設備維持費 Text Material Fee, Field Trip & Excursion Fee, Maintenance Fee	右記の場合に返金いたします We'll refund if:		何らかの事情で日本への入国が困難となり、受領し「在留許可認定証明書」を当学院に返却したとき Applicants cancel their participation in the course prior to the starting date and return a certificate of eligibility to institution 大使館、領事館からビザの発給が拒否され、その事実が当学院によって確認できたとき Applicants are denied authorization from Citizenship and immigration

授業料について Tuition

*申込した開講日より遅く到着した場合には、授業の補填・返金いたしません。 If applicants postponed their starting date without notice to the institution, we'll not refund the tuition

*祝祭日や学校の規定する休日、出席しなかった授業に対する補填・返金いたしません。 The school will be closed on Japanese national holidays (Non refundable)

空港出迎費・滞在先手配費について

*滞在先ご案内後は滞在先手配費は返金いたしません。 Will not refund after we place the accommodation

*ゲストハウスやアパートを予約済みの場合、デポジットは返金できません。 Will not refund the guest house deposit or apartment house deposit after we actually book it.

*ビザが取得出来なかった場合、空港出迎費は返金いたします。 If applicants are denied authorization from Citizenship and immigration, we'll refund an airport transfer fee

*到着便の変更があった場合、すみやかに学校に連絡下さい。到着予定時刻の24時間以内に連絡があった場合には、再度、空港出迎費を請求する場合があります。

If your flight schedule has changed, please contact a school immediately. When the institution receive a new flight schedule within 24 hours of the estimated arrival time, the institution may charge an airport pick up fee again

取り消し及び返金規定 (短期生)

Refund policy for short-term students (Tourist visa)

入学金 Registration Fee			日本への入国如何に関わらず、いかなる場合であっても返金いたしません。 Non refundable
授業料 Tuition	右記の場合に返金いたします We'll refund if:		大使館、領事館からビザの発給が拒否され、その事実が当学院によって確認できたとき。 Applicants are denied authorization from Citizenship and immigration 授業開始後、何らかの事情で帰国し、再度、当学院の学生として入国せず、その出国が確認できたとき。返金額お返金手数料 (16,000円)を除いた実受講分の残額とする Applicants return to home country after the course starts, the institution may charge a cancellation fee (16,000 YEN) retain of the total fees which will be counted from the next week マンガクラスの受講料は返金いたしません Manga class is non -refundable
	右記の場合にお返金いたしません Non refundable	入国前 Before enter to Japan	虚偽の申請内容で日本に入国しようとした可能性があるとき Applicants may enter Japan by forged application contents 入国前本人の所在が確認できないとき If the institution is not able to confirm the location of the applicants before the entrance
		入国後 After enter to Japan	法律などを破り、強制送還されるとき Applicants break laws and forced repatriation to their home country 当学院の学則を破り、退学・除籍・帰国になったとき Applicants break school regulations and withdrawal from school, removal from a register or send back home